

CODICE	EMISSIONE	REVISIONE	PAGINA
COM.01.IS	09/15	0	1 di 3
<b>CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA</b>			

## CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

### 1. Disposizioni Generali.

- 1.1. I termini e le condizioni qui di seguito indicati (le “Condizioni Generali di Vendita”) formano parte integrante dei contratti conclusi tra il Venditore e l’Acquirente per la fornitura dei prodotti del Venditore (i “Prodotti”).
- 1.2. Le Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutte le transazioni concluse tra il Venditore e l’Acquirente senza la necessità che vi sia un espresso richiamo alle stesse o uno specifico accordo in tal senso alla conclusione di ogni singola transazione. Qualsiasi condizione o termine differente trova applicazione soltanto se confermato per iscritto da parte del Venditore.
- 1.3. Il Venditore si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita, allegando tali variazioni alle offerte ovvero a qualsivoglia corrispondenza inviata per iscritto all’Acquirente.

### 2. Offerte e Ordini.

- 2.1. Le offerte del Venditore non sono da considerarsi vincolanti, in particolare con riferimento alle quantità, ai prezzi e ai termini di consegna.
- 2.2. Gli ordini effettuati dall’Acquirente non s’intendono accettati finché non siano stati confermati per iscritto da parte del Venditore. Nel caso in cui il Venditore non provveda alla conferma per iscritto di un ordine negoziato verbalmente, l’emissione della fattura da parte del Venditore oppure l’esecuzione dell’ordine da parte del Venditore sarà considerata quale conferma.
- 2.3. Gli ordini e/o le modifiche di ordini effettuati verbalmente o telefonicamente devono essere confermati per iscritto da parte dell’Acquirente. In caso contrario il Venditore non si assume alcuna responsabilità con riguardo a eventuali errori o possibili fraintendimenti.

### 3. Prezzi e Termini di Pagamento.

- 3.1. I Prezzi dei Prodotti non sono comprensivi di IVA, che deve essere corrisposta al momento della consegna o in conformità alle specifiche disposizioni indicate nella fattura.
- 3.2. Tasse, imposte, spedizione, assicurazione, installazione, formazione all’utente finale, servizio post-vendita non sono inclusi nei prezzi se non quotate separatamente.
- 3.3. In aggiunta agli altri rimedi consentiti dalla legge applicabile o dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, il Venditore si riserva il diritto di applicare interessi di mora sui ritardati pagamenti a decorrere dalla data in cui sia maturato il diritto al pagamento, calcolati al tasso ufficiale di riferimento della Banca Centrale Europea aumentato di 7 (sette) punti.

### 4. Resa, termini di consegna e procedura di reclamo

- 4.1. La resa della merce segue le normative INCOTERMS di riferimento ed in corso di validità così come indicate nella conferma d’ordine del Venditore.
- 4.2. Se non diversamente concordato per iscritto, qualsiasi termine di consegna indicato non è vincolante per il Venditore. Salvo diverso accordo tra le parti, il termine di consegna indicativo è quello precisato nella conferma d’ordine
- 4.3. Il Venditore si riserva il diritto di effettuare ragionevolmente consegne parziali.
- 4.4. Qualsiasi responsabilità per la consegna derivante da forza maggiore o da altri eventi imprevedibili non imputabili al Venditore, ivi inclusi, senza alcuna limitazione, scioperi, serrate, disposizioni della pubblica amministrazione, successivi blocchi delle possibilità di esportazione o importazione, in considerazione della loro durata e della loro portata, liberano il Venditore dall’obbligo di rispettare qualsiasi termine di consegna pattuito.
- 4.5. Il Venditore non è obbligato ad accettare resi dei prodotti, salvo che sia stato espressamente pattuito per iscritto. Qualsiasi costo a tal fine sostenuto è a carico dell’Acquirente.
- 4.6. Al momento della presa in consegna dei Prodotti, l’Acquirente dovrà immediatamente:
  - 4.6.1. verificare le quantità e l’imballaggio dei Prodotti e registrare qualsiasi obiezione nella nota di consegna;
  - 4.6.2. effettuare un controllo di conformità dei Prodotti rispetto a quanto indicato nella conferma d’ordine e registrare qualsiasi difformità nella nota di consegna.
- 4.7. Se l’Acquirente intende inoltrare un reclamo per merce smarrita, danneggiata od oggetto di ritardo, o per ogni altro danno, dove conformarsi alle disposizioni di legge nazionale od ogni convenzione internazionale applicabile e con la seguente procedura; in caso contrario il Venditore si riserva il diritto di respingere il reclamo. In particolare, l’Acquirente deve effettuare una comunicazione in forma scritta entro:
  - 4.7.1. 8 giorni di calendario dal ricevimento della spedizione se il trasporto della spedizione è effettuato in ambito domestico, in caso di danneggiamento o mancanza della merce non riscontrabili al momento della consegna;



CODICE	EMISSIONE	REVISIONE	PAGINA
COM.01.IS	09/15	0	2 di 3
<b>CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA</b>			

- 4.7.2. 7 giorni di calendario dal ricevimento della spedizione se il trasporto della spedizione è effettuato via terra, entro, verso o da un paese firmatario della Convenzione sul contratto per il trasporto Internazionale di merci su strada 1956 (CMR);
- 4.8. Successivamente alla prima segnalazione, e non oltre i termini di prescrizione previsti dalla legge o dalle convenzioni applicabili, l'Acquirente deve documentare il reclamo inviando al Venditore tutte le informazioni rilevanti relative alla spedizione ed allo smarrimento, al danneggiamento od al ritardo patito dalla merce
- 4.9. Il Venditore non è obbligato ad agire su alcun reclamo fintanto che non sia stato dall'Acquirente pagato il costo dovuto e pattuito, né l'Acquirente ha il diritto di dedurre l'importo del reclamo dal corrispettivo dovuto al Venditore.
- 4.10. Il Venditore considererà la merce consegnata in buone condizioni a meno che il destinatario abbia apposto riserva specifica di danneggiamento o mancanza sul documento di consegna al momento del ritiro della spedizione. Al fine di poter prendere in considerazione un reclamo per danneggiamento, il contenuto della spedizione e l'imballo originario devono essere messi a nostra disposizione per l'ispezione. In caso di impossibilità di ispezione diretta, l'Acquirente si impegna a fornire un report fotografico di merce ed imballo originario.

ENGLISH VERSION FOLLOWS

CODICE	EMISSIONE	REVISIONE	PAGINA
COM.01.IS	09/15	0	3 di 3
<b>CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA</b>			

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

### 1. General Provisions.

- 1.1. The terms and conditions set out below (the “General Terms and Conditions of Sale”) shall form part of all the agreements executed between the Seller and the Buyer for the supply of the Seller products (the “Products”).
- 1.2. The General Terms and Conditions of Sale shall apply to all transaction executed between the Seller and the Buyer without any need of express reference thereto or agreement thereon at the conclusion of such transaction. Any dissenting terms and conditions shall only apply if confirmed in writing by the Seller.
- 1.3. The Seller reserves the right to change, integrate or vary the General Terms and Conditions of Sale, by including such variations in the quotations or in any other written correspondence sent to the Buyer.

### 2. Offers and Orders.

- 2.1. The Seller’s offers shall not be binding, in particular with reference to quantities, price and delivery time.
- 2.2. Orders placed by the Buyer shall not be regarded as accepted before these have been confirmed by the Seller in writing. If the Seller should fail to confirm an agreement in writing which it has entered into verbally, the Seller’s invoice or the execution of the order by the Seller shall be regarded as confirmation.
- 2.3. Orders and/or amendments of orders placed verbally or by telephone, must be confirmed in writing by the Buyer. Otherwise the Seller does not accept any responsibility for errors or consequent misunderstandings.

### 3. Prices and Terms of Payment.

- 3.1. The prices of the Products shall exclude any statutory VAT which shall be payable at the date of delivery or pursuant specific provisions included in the invoice.
- 3.2. Taxes, duties, shipping, insurance, installation, end user training, after sales service are not included in the prices unless separately quoted.
- 3.3. In addition to other remedies permitted under the applicable law and these General Terms and Conditions of Sale, the Seller reserves the right to recover default interest on delayed payments starting from the due date, calculated at the official reference rate of the European Central Bank increased by 7 (seven) basis points.

### 4. Terms of Delivery.

- 4.1. The delivery of the goods following regulations INCOTERMS valid as indicated in the order confirmation of the Seller.
- 4.2. Unless otherwise expressly agreed in writing any indicated time of delivery shall be nonbinding for the Seller. Unless different agreement between the parties, the approximate term for the delivery is the one specified in the confirmation of order.
- 4.3. The Seller reserves the right to reasonably delivery in instalments.
- 4.4. Any liability to supply as a result of force majeure or other unforeseen incidents outside the Seller responsibility including, without limitation, strike, lock out, acts of public authorities, subsequent cease of export or import opportunities shall, for their duration and in accordance with their impact, relieve the Seller from the obligation to comply with any agreed time for delivery.
- 4.5. The Seller is not obliged to accept the Products returns, unless otherwise agreed in writing. Any costs arising thereof shall be at the expense of the Buyer.
- 4.6. Upon taking possession of the Products, the Buyer shall immediately:
  - 4.6.1. Check quantities and packaging of the Products and record any objections on the delivery note; and
  - 4.6.2. Conduct a conformity check on the Products compared to the data indicated in the confirmation of order and record any objections on the delivery note.
- 4.7. If the Buyer wish to claim for a lost, damaged or delayed shipment, or for any other damages, the Buyer must comply with any applicable convention and with the following procedure otherwise the Seller reserve the right to reject the claim:
  - 4.7.1. The Buyer must notify to the Seller about the loss, damage or delay within 7 days after delivery of the shipment or within 7 days from the date the shipment should have been delivered or if the claim relates to other services within 21 days from the date you ought reasonably to have become aware of the loss, damage or delay;
- 4.8. The Seller is not obliged to act on any claim until his charges have been paid nor are the Buyer entitled to deduct the amount of claim from Seller charges;
- 4.9. The Seller will assume the shipment was delivered in good condition unless the receiver has noted any damage on delivery record when he or she accepted the shipment. In order to consider a claim for damage, the contents of shipment and the original packaging must be made available to the Seller for inspection.